華新書局

雲高華

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍楊門娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊葛峰四元九
風雷蔡魄劍全六冊何耿鏞著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C.

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元 愛的戀 鄭慧著 八毛五
織女癡情 鄭慧著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 倚人著 一元 愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三 現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉柔華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元
英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

一劍情深 倪匡著 五元 六元
祁連劍 杜光庭著 五元二 毛五

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4%甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存欵或提支例：每月存欵五十元至六個月後存欵共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息爲五十元之四厘息第弍個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十一之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存欵亦有利息

△3½%乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

△5½%加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個佈。穩妥安全。每儲蓄戶須存壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券爲例壹年期有利息五十五元八角叁年期利息壹百七十六元五年期利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便

貸欵方面

㈠根據政府規定。本公司貸欵。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST MORTEAGE)方着手辦理。

㈡本公司爲利便僑胞購置樓業。免費代爲估價。從優核定貸欵總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸欵範圍。雖以房屋爲主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸欵及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

財產信託 指導投資 退休年俸
保管遺產 賣業買賣 各儲蓄戶口之財政准支
及信託代辦一切事務絕對保守秘密請各僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

加拿大信託公司 Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

梁春廣 梁慧超 FA 5-9597 梁一強 夜 FA 5-1844 陳馳威 夜 TR 2-1851

梁慧超

梁春廣

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十間屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳池威)

△西矛素巢舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬弍千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋壹間六個睡房弍個厠所全土庫取價壹萬六千八百九(梁一強)

△乃磨街夾弍街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元(陳馳威)

△名貴四個睡房新屋存四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連二間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)

達權總社紀念慶祝

域多利訊。達權總社。於十月十四日舉行第四十吉週年紀念慶典。午後一時開會。陽光正照 大放光明。各埠黨社代表來賀。光臨蒞止。由林福稠贊禮。㈠齊集。㈡升炮。㈢擂鼓。㈣奏樂。㈤請衆起立 向國旂黨徽。達權總社區額行三鞠躬禮。㈥各社員向代表來賀行一鞠躬禮。㈦請衆恭讀洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。㈧請衆復坐。㈨請正副社長李業森。黃榮蘭二君就位。㈩請正社長李業森致歡迎辭。(十一)請周伯昌宣布開會理由。(十二)林樹森。周炯球二君讀祝辭。(十三)請美洲總社全加民治黨總支部。雲埠民治黨支部代表陳文坡演講。言辭切要。以域埠總社發源之地。遍於全加。以實事求是。請雲埠達權社代表司徒捷予。當近黨部代表鄭忠惠。達權社代表鄭松煦。林亞板汝黨社代表林社康。叨吆黨社代表岑崇樂。片市魯別黨社代表林其進。域多利黨部代表陳福如。當近老叔父鄭忠梅等次第演講。均以總社過去四十吉週年。得到今日良好之效果。亦是紀念前人創造之苦心。(十四)請副社長黃榮蘭致答謝辭。(十五)請衆高呼口號。中華民國萬歲。洪門民治黨萬歲。達權總社萬歲。(十六)禮成茶會。至六時。中西嘉賓代表來賀。一律赴晉美酒家入席。社員與家眷。一律赴竹園酒家入席。兩酒家共設三十餘席。少長咸集。喜氣滿堂。由司儀林福稠。請正社長李業森君致歡迎辭。鄧子才君向西賓致歡迎辭。請西醫牛打力侃演講。言辭實際。極爲動聽。全堂掌聲四起。副社長黃榮蘭答謝。請代表來賓。放量多飲。至八時。各帶酡顏。欣然握別。

又提前星期六晚。大放洪門。歡迎年少英俊之新黨員十數名入黨。禮儀整肅隆重。熱鬧情形。爲歷年之罕有。可見洪門事務。日臻發達也。

查星期五日巨風暴雨。當即告禱五祖。請求於天。果爾靈應。星期六日與星期日兩日陽光煥發。和暖氣候。式時洪門體育會健兒。橋神奕奕。武夫糾糾。瑞獅出發。向華埠各商號、團體。沿門採青。所到之處。特別歡迎。體育會同人。萬分感謝云。

職工會反對市府拆屋 恐將來發生種種不利

㈣：有等會員。恐因住遠。其子女不能到僑校肄業。將來對於中國言語。文化。習慣。或有失傳。不難有數典忘祖之實現。而將來之華僑。祇係膚色及容貌仍似中國人。思想及其他。則與西人無異。五：工會抗議。似係杯水車薪。恐無濟於事。但立有章程。維護會員。爭取相當工金。良好待遇。並以福國利民爲宗旨。應盡棉力。反對拆毀華區。市府或將來不俯順華人輿情。一意孤行。將樓宇房屋拆毀改建。工會則不爲後人唾罵。及怨恨。㈥：盛即一致通過致書抗議。並希其他僑團。亦作同樣步驟云。

（未完）

伍澤濂君被委任爲 雲埠華區郵政局長

雲訊。雲埠實業燕梳公司東主伍澤濂君。自創辦雲埠實業公司後。因其服務忠誠。人緣廣結。顧客如雲。生意鼎盛。伍君昨被加國中央政府委任爲雲埠華區郵政局長。該局設在片打街東一〇八號實業燕梳公司。伍君奉委後。已積極籌備。聘專員主理。定期本月廿五日(星期四)開始辦公。經營收寄函件。平常掛號航空信件。及一切郵政業務。手續簡便。快捷妥當。該局並備有領取養老金。及家庭津貼費表格。和便僑胞取用。據伍君稱。該局當本利利通訊。服務人羣。促進經濟。溝通文化爲宗旨。並以迅速。安全。普遍。服務四大目標。爲設施方針。該局位在華區中心。僑胞可不須遠道寄信或儲滙。減少時間及金錢之耗費。且有華人辦事。可免除不通英語之困難。際茲冬節將至。正是僑胞寄欵賀東禮物之時。如蒙惠顧。無任歡迎。又伍君所設之實事實業燕梳公司。專營買賣實業。代理燕梳放欵。接受信託抵押。除伍君夫人黃秀英女士外。另聘請專員鍾耀華。許杏欽。鄭華昭。馬國樑。及西人詩丹耶。畢特立多人爲僑胞服務。忠誠妥當。歡迎洽詢云。

華僑公立學校籌募 教育經費續誌

梅恩六元。聯合旅館。何天扶。李彭。李銘光。海晏公所。三美旅館。吳天賜。片打殮館。大振俱樂部 强華電器行。良濟藥房。簡氏公司。東亞旅館。馬英奇。大有俱樂部。得利俱樂部。大發俱樂部。大寧俱樂部。中國公司。萬利俱樂部。徐洛成。亞洲旅館。安樂園。利來公司。昌隆。林彬。葉金有。全生。增羣益書店。周永熾。逢利。生利俱樂部。廣濟堂。新亞旅館。華昌公司。雲埠民治黨支部。雲埠達權社。各捐五元。李顯榮三元。新生活。滙源。黃茂。葉湛。芸牛。康記。陳萬。中華。國泰。馬恆沛。各捐一元。待續。

樂觀映全七彩國語片 紅星李湄演蛇女思凡

雲訊。樂觀社廿八日下午一時。先映年部伊士曼七彩顏色國語巨片。全劇由西毛尾純是粵語。白與字幕。「蛇女思凡」。是國語紅星李湄主演傑作。李小姐寄來相片高十四寸。濶十二寸。囑該社分贈與各觀衆留念。兩點五十分映古裝「義乞存孤」。天才神童馮寶寶。新馬仔。鳳凰女主演。四點四十分映二場「蛇女思凡」。六點半分映時裝「姊妹化」。芳艷芬。鄭碧影。黃千歲。演八點映尾場「蛇女思凡」。有三齣戲所看。殊爲難得。也可大飽耳福眼福矣

樂觀社

十月廿八日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

全部七彩「蛇女思凡」……有獎問答
答中三項者贈券兩位。在戲院門口領取
㈠蛇女李湄……在銀幕上第一次出現之時所穿的是什麼顏色衣服？ 答……
㈡李湄所唱任何壹支曲隨尊意選錄壹段將字句默翻出來。(漢壹字全卷作廢)
㈢李湄在銀幕上最後壹次出現時所穿的是什麼顏色衣服？(係劇伊猪答一課字)
限定「蛇女思凡」映完後在十月卅號以前將卷寄到本社。以郵戳爲憑。逾期作廢
預告：十一月初日映「五虎鎮南平天下」

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司 忠誠爲僑胞服務

WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919

● 專售各種客車及貨車膠輪 價格極相宜
● 新吹一律減價百分之二十 高價收回舊吹翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

水嚨工程 曉哥柯承接

承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

○餐館平賣

位於六〇壹號喜市定東街。生意穩當。用具齊備。因股伴志圖別業。故特平賣。如有僑胞欲營斯業者。勿失良機。
電話 MU 3-9936

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.

百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英妮五十尺濶一百弍十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步落旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬弍千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉
超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一)三國戲寶：「鬼關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㈠關公送嫂尋兄 ㈡斬蔡陽兄弟釋疑
㈢會古城張飛動武 ㈣重結義四姓英雄
(二)三國戲寶：「呂布與貂蟬」六場大戲 全套叁只
㈠貂蟬拜月 ㈡巧設連環計 ㈢呂布窺粧
㈣鳳儀亭訴苦 ㈤父子鬼波 ㈥倒戈殺賊
(三)歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㈠勾踐待吳王 ㈡苧蘿村訪艷 ㈢范蠡獻西施
㈣臥薪嘗苦胆 ㈤嘗糞出困籠 ㈥興兵雪國恥
(四)舞台名劇：「泣荆花」六場大戲 全套叁只
㈠分家起禍 ㈡夜別嬌妻 ㈢洞房結拜
㈣野寺參神 ㈤後門相會 ㈥重叙天倫
每套特價十四元

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

坦寶 祕詩賚路蔡根遂 根旋 立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

張其昀著 中華五千年史

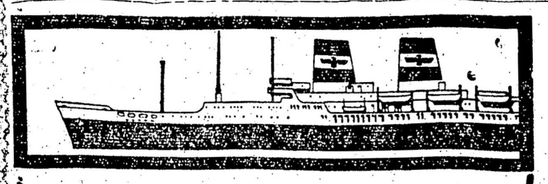
第一冊 遠古史(三版) 壹元八角
第二冊 西周史(三版) 二元三角
第三冊 春秋史(初版) 二元六角

這是登部中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱爲立心立命之作。每册自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊燙金精裝，均附插圖數百幅，書末衆有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠爲當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三册合購，特價連郵六元五角。

自出版社出版，作者，讀者，家喜的橋樑

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA



總統船的新貢獻

減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一標計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日

QUONG ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華 均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司